

ИСТОРИЯ ШЕДЕВРА

Перро Мария

31 08.06

Мы попробовали проследить, как меняются в разных интерпретациях самые острейшие моменты сказки. Чем глубже начинаешь вникать в эту сказку, тем больше не понимаешь, как это можно давать читать детям. Давайте разберемся!

Французская сказка по-русски

Красная Шапочка "олитературилась" в 1697 году во Франции с помощью Шарля Перро. До того сказка про девочку, у которой вышла какая-то история с волком, гуляла по Франции в устном виде. Что там только не менялось — характер ле- генды от романтического до эротического, коли- чество скушанных волком людей, месть Красной Шапочки — в общем, темное прошлое у нашей геройни.

В 1805 году в России вышла книжка сказок Перро — на языке оригинала и в переводе неиз- вестного нам, но красноречивого словоплета. Вот финальное моралитэ Перро:

Красавица! Для вас хотел я наставленье,
Представив басенку из оной, соорудить;
И нежному уму подав нравоученье,
От бед и от коварств навеки охранить.
Волков не диких мы одних здесь разумеем,
Но всех тех, ком мы и в обществах имеем, (!)
С утиществом, ласкою к красотам подбегая,
Ни правил честности, ни совести не зная,
Стараются всегда прельстившихся пократь,
Невинность — жизнь, а с ним и все у них отнять.

А в 1867 году вышло издание "Волшебных сказок Перро". Поработал Тургенев, тот самый, который все ссорил и мирил отцов и детей: "Несмотря на свою нескользко щепетильную, ста-рофранцузскую грацию, сказки Перро заслужива-ют почетного места в детской литературе".

У Тургенева Красная Шапочка — "девочка красоты невиданной". Поедание волком бабушек: "Он бросился тотчас на старуху и ее сожрал, поелику он дни три не ел". А когда Красная Шапочка прибыла к месту назначения — в бабушкин дом — что сказал ей волк? "Поставь блины и кри-ночку масла на квашню и ляг со мною!" Красная Шапочка на это "разделялась и легла на постель". "Ее очень удивило, что без плача бабушка такая странная", — пишет Тургенев. Развязка в ста-ринных изложениях трагична: "И при сих словах бро-сился на нее и съел".

Братья Гримм: детали съедения

Братья Гримм — приемные отцы Красной Шапочки — взяли девочку в свои крепкие немецкие руки в 1812 г. их вариант — это компот из Перро, ве-ний романизма и баек соседской экономки, вдовы Марии Мюллер — этаж Арины Родионовны на немецкий манер. "Жила-была малень-кая, очаровательная девочка". В версии братьев Гримм мама предупредила дочку об опасности, правда, как-то странно: "Выходи из дома до на-ступления жары, и когда выйдешь, то ступай ум-ненько и в сторону от дороги не забегай, не то еще, пожалуй, упадешь и бутылку расшибешь, и бабушке тогда ничего не достанется". Это вина-то не достанется! В самом деле, зачем бабке молоко — вина подавай. Кстати, в разных странах внука носила бабушке пирог, пирожки, блины, масло, вино, головку сыра, рыбу.

А что волк? Эта маленькая, нежная девочка — славный будет для меня кусочек, почище, чем старуха". Сказка наконец-то заканчивается хеппи-эндом — пришел охотник. А дальше! "Тут уж Красная Шапочка натаскала поскорее больших камней, которых они и навалили волку в брюхо и зашили рану; а когда он проснулся, то хотел бы-ло улизнуть; но не вынес тягости камней, пал на землю и издох. Это всех троих порадовало". Мораль басни такова: "Ну уж теперь я никогда не стану в лесу убегать в сторону от большой доро-ги, не ослушаюсь матушкиного приказания".

В советское время Красной Шапочке жи-лось спокойно, тем более что волку вспороли брюхо. Куда ярче в общественном сознании от-печатался киношный образ Шапочки. Итак, про-шапку много, но...

Прекрасней всех — кино

Наш фильм "Про Красную Шапочку. Продолже-ние старой сказки" 1977 года с Яной Поплавской (режиссер Л. Нечаев) не вспомнить невозможно, особенно "ага, крокодилы-бегемоты". Кстати,

Красная Шапочка пронизывает нашу жизнь. Мы ее видим, слышим, мы едим ее на завтрак и на сладкое, мы над ней смеемся, мы ее упоминаем, про нее поем и рассказываем. Некоторых "волков" она даже возбуждает. Вот уже триста лет взрослые тети, а чаще дяди пытаются объяснить поступки маленькой девочки, которая ни в чем особенно не виновата. Настало время вспомнить Владимира Ильича — не поверите, но "в каждой сказке есть элементы действительности". Красная Шапочка завладела сознанием человеческим — и отпускать его не намерена.

Секс-миссия



Классическая Красная Шапочка.

Сказочная девочка указала путь от нифметки до проститутки

Такой видел Красную Шапочку художник XIX века Густав Доре.



КРАСНОЙ ШАПОЧКИ

афоризм из породы вечных "без штанов, но в шляпе" — именно оттуда. Яна Поплавская, в смысле Красная Шапочка, — не по годам умная, справедливая, изворотливая, скакет без устали всю дорогу, увиливает от волков. Волки все время переодеваются — привет Шарлю Перро. Цитата: "Песорубы — это такие мужчины! Они поищут — и обязательно найдут". "Какого дьявола тебе не сиделось дома?" — спрашивает Шапочку волк. В самом деле — какого?

— Тогда Красная Шапочка — это была я, — рассказала "МК" Яна Поплавская, бывшая Красная Шапочка, а сейчас популярная теле- и радио-

Бабушка, до боли напоминающая мисс Маргрэ (это она и есть — актриса Андже-ла Лансбери), вечно рассказывает жуткие сказки, а саму Красную Шапочку тянет к волкам: "Может, они не виноваты?" Оборотно она чуть сама не отдалась — несмотря на то что бабушкину голову только что сожгли в камине. Финаль ух какой — десятки огромных волков врываются в комнату, где Шапочка все это время спала, а теперь орет во все горло. Под титры задумчивый женский голос читает присказку:

Сказка ложь, а в ней намек, юным девушкам урок. Как бы не был он хорош и на волка не похож, Чухакам не доверяй, худо будет, так и знай. Чтобы волка распознать, надо разум не терять.

Бабушка — под Эйфелевой башней

Я без мамочки и без папочки
В путь отправилась из Москвы!
Нет бесстрашнее Красной Шапочки
И наивнее нет, увы...

Эту жалостливую песенку на мотив "Подмо-сковных вечеров"тоненько поет героиня мульти-ка. "Серый волк энд Красная Шапочка". Этот ше-девр от Гарри Бардина, автора "Чучи", стоит по-смотреть, даже если вам до лампочки всеperi-петии несчастной девочки. Грустная мама от-правляет Шапочку... в Париж! Любимая бабуля живет во Франции. Шапочка в шапочке блином бодро тащит на полотенце каравай, топает по миру, прорубая горы. Волк за нее охотится, по-дороге кушает всех, кого получается. А париж-ская бабушка лежит в кровати, наводит макиях, разговаривает с культивированным французским шансоном La vie est gage. Волк съел всех, лопнул, и Шапочка с ба-бушкой бодро зашагали по миру под знаменами.

— Гарри Яковлевич, в чем идея вашего образа Красной Шапочки? — спросили мы.

— Это было начало перестройки, когда Гор-бачев сказал, что Европа — это общий дом. Поэтому у Красной Шапочки бабушка живет во Франции. Есть мировое зло, которое препятствует воссоединению народов, — волк. Он грызет все что ни попадя. И получился подчеркнуто со-ветский характер Красной Шапочки. Красная — потому что советская. Незамысловатая девочка, которая идет напролом к своей цели. Но обаятельная и милая.

Если Красная Шапочка — это советская Россия, то еще более забавно звучит ее песенка: На меня пускай смотрят искоса, Низко голову наклоня... Я приду в Париж, чтобы высказать Все что на сердце у меня!

Детям до 16 не рекомендуется

Имя Красной Шапочки склоняют по всем паде-кам. Крупнейшие отечественные производители давно кормят нас конфетами "Красная Шапочки". На глазированном сырке с вафелькой тоже нарисована сказочная герояня (интересно, поче-му? Или это инстинкт — съесть Красную Шапоч-

ку?). Тут и цветы "Красная Шапочка" — подвиды аиотинных глазок и дель-финумы. Даже аквари-умная рыбка есть — Красная Шапочка. А что насчет одиночного стриптиз-клуба для жен-щин? Как объяснили менед-жеры, Красная Шапочка в на-звании — только для прикрытия. Продвинутые понимают, что име-

ется в виду мужской половой орган. "Красную Шапочку" ставят в театрах — чащце по пьесе Ев-гения Шварца. Про Красную Шапочку делают иг-ры для компьютеров и мобильных телефонов. В Интерните можно найти тучи и тучи изложений Красной Шапочки под стилями разных писателей.

Михаил Зощенко: "Волк шумно вздохнул, вытер подбородок рукавом и начал расска-зывать: "Я, братцы мои, не люблю баб, которые в шляпках. Ежели баба в шляпке или корзинка у нее в руках, то такая аристократка мне и не баба вовсе, а гладкое место".

Ги де Мопассан: "Волк ее встретил. Он осмотрел ее тем особенным взглядом, ко-торый опытный парижский развратник бросает на провинциальную кокет-ку, которая все еще старается выдать себя за невинную".

Илья Эдуард Лимо-нов: "Идет какая-то в крас-ной шапочке, и кусок блонди-нистых волос из-под шапочки. "А-а-а, идешь из супер-маркета — поб...дышка! Не-сешь свой воюючий гамбур-гер для старенькой грандма-тер. А вот мы тебя на..., на...! И грандмама твою, и гамбургер..."

— подумал вульгарно и радостно стало от сознания своей мужской си-лы". А уж анекдот!

Анекдоты про Красную Шапочку: избрание

• Идет Красная Шапочка по лесу, навстречу ей волк. Волк говорит ей: "Хочешь, я тебя поцелую туда, куда тебя еще никто не целовал?"

— В корзинку, что ли?

• Ночь. Лес. Темно. Шорохи. Под кустом сидит волк. Тут идет Красная Шапочка в мини-юбке, в прозрачной кофточке с декольте по пупок. Волк, дрожа, вылезает из-под куста и говорит: — Красная Шапочка, а тебе не страшно тут од-ной? Заблудишься еще или нападет кто!

— А чего бояться? Дорогу знаю, секс люблю!

• Идет Красная Шапочка по лесу, несет ба-бушке корзинку с пирожками, сзади топят ног. Смотрит — толпа лоботрясов, человек десять. Ну, думает, сейчас изнасилуют. И чтобы не му-читься, сняла трусы, легла и ждет. Слышил то-

пот, открывает глаза — трусы и корзинки нет. Идет дальше. Навстречу снова та самая банды несется... Теперь точно изнасилуют, думает Шапочка и ложится на землю. Толпа мимо промчалась. Открывает глаза — пустая кор-зинка, а в ней трусы и записка: "Бабушке пирожки отнесли, трусы постирали. Тимур и его команда".

Кто такая Красная Шапочка?

Каждая эпоха успела истолковать Шапочку по-своему. Народные истории были фривольными, а классицизм, как и надвигающийся Ренессанс, — строг. При Перро все понимали — наглая деревенская девка нацепила красную шапку и залезла в постель к незнакомому волку! За это и получила. Братья Гримм были товарищами глубоко на-родными, к тому же Наполеон разбушевался. Тут и страдающий немецкий народ, пожиравший им-периализмом, и всякий враг — волк, и охот-ник-освободитель. Католики обвиняли девушку в разврате. Неоязычники делали бабушку богиней смерти, а волка — героем, очищающим мир от зла. В эпоху романтизма Красная Шапочка становится чистым, невинным идеалом. И уже наш XX век предложил фрейдистские концепции.

Конечно, деревья в лесу — фаллические символы, волк — трансвестит, а шапка сигнализ о скрытых желаниях. Ведь у Красной Шапочки нет ни отца, ни дедушки. Только у доброго Шварца в пьесе мама кроит папе рубашки. Вот такая грустная история однокой девочки.

А когда мы обратились за разъяснениями к сексологу Александру Полеву (про-фессор, врач-психотерапевт, кандидат медицинских наук), то совсем изумились. Вот, оказывается, в чем соль и сахар этой истории!

В чем тайна привлекатель-ности образа Красной Шапочки?

— Красная Шапочка — это вексовая мечта мужчин. Каждый мужчина мечтает о женщинах ак-куратненькой, краси-венькой — при этом сексуаль-ной и наивной. Сочетание невинности, мягкости, детскости с отличной сексуальностью явля-ется содержанием этого фольклорного образа. Это уже не ребенок, но еще и не молодая женщи-на — переходный возраст, 16–17 лет. Эта мечта неосуществима, потому что женщины откровен-но сексуальными редко бывают наивными.

А в чем символика красного цвета?

— Мужчин стимулирует красная одежда. Понятно, что если ты раздеваешь женщину, а она в красном белье, то она о чём-то думала. Первые порнографические изображения Красной Шапочки во Франции датируются 1880 годом. Были журналы с рисунками, где Красную Шапочку хором трахают разбойники, где Красная Шапочка, сложив все это красное на камушек, подмывает-ся в ручье. Причем она маленькая, изящная, зато грудь торчит. Известные люди — любители порнографии — собирали материалы о Красной Шапочке. Есть научная и психоаналитическая ли-тература, ставятся вопросы, почему мама от-правила Красную Шапочку в лес.

— Почему же она ее отправила в лес, черт возьми?

— Психоаналитическая идея — маму воз-будило, что ее дочку будут трахать. Мотив пере-одевания волка — это мечта мужчины незаметно овладеть женщиной. Это даже где-то вуайеризм, подсматривание: предполагалось, что волк — это бабушка, и Красная Шапочка переоденется, ляжет с ней. Большинство мужчин не могут себе позволить подглядывать на туалетах.

— Каковы прогнозы существования Красной Шапочки в нашей сексуальной жиз-ни? Не исчерпает ли себя этот образ?

— Я думаю, что она будет процветать, по-скольку это вечный образ наивной и сексуальной девочки, которая якобы несет бабушке пирожки, а на самом деле отправляется за приключениями. Такие Красные Шапочки есть и в Москве: девочка идет гулять с подружкой, при этом наряжа-ется так открыто, что иногда наряжается на при-ключения — в хорошем смысле и в плохом тоже.

Шапку примеряла Вера Копылова.

